

VII COLOQUIO INTERNACIONAL DE TEATRO LATINOAMERICANO

LATINOAMÉRICA Y EUROPA: MIRADAS CRUZADAS EN EL TEATRO CONTEMPORÁNEO

del 12 al 14 de noviembre de 2013

Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Alicante

Salón de Grados. Edificio Quorum I. Universidad Miguel Hernández



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



al
DIPUTACIÓN
DE ALICANTE

U
MH
UNIVERSITAT
Miguel
Hernández

PROGRAMA

El objetivo central del coloquio es reunir en la provincia de Alicante a máximos especialistas en teatro español y latinoamericano que puedan analizar, de forma a un tiempo rigurosa y accesible a un público general, aspectos esenciales de la actividad teatral a un lado y otro del Atlántico.

Las charlas, conferencias y actividades culturales que van a conformar esta edición permitirán ofrecer una reflexión en torno al teatro latinoamericano actual (con especial atención al teatro mexicano) y su vinculación, desde distintas vertientes, con el teatro europeo.

Comité científico:

Presidente honorífico: Giuseppe Bellini (*Università Degli Studi di Milano. Italia*)

Presidente: José Carlos Rovira (*Universidad de Alicante*)

Vocales:

- José Ramón Alcántara (*Universidad Iberoamericana. México DF. México*)
- Beatriz Aracil (*Universidad de Alicante*)
- Jorge Dubatti (*Universidad de Buenos Aires. Argentina*)
- Ricardo García Arteaga (*Centro de Investigación Teatral Rodolfo Usigli. México*)
- Óscar Armando García Gutiérrez (*Universidad Nacional Autónoma de México*)
- Donald Frishmann (*Texas Christian University. EEUU*)
- Daniel Meyran (*Universidad de Perpignan*)
- Osvaldo Obregón (*Université Franche-Comté*)
- Alejandro Ortiz (*Universidad Autónoma de México-Azcapotzalco*)
- Octavio Rivera (*Universidad Veracruzana*)
- Mónica Ruiz (*Universidad Miguel Hernández*)
- Juan Villegas (*Universidad de Irvine. California. EEUU*)

Comité organizador:

Presidente honorífico: Daniel Meyran (*Universidad de Perpignan. Francia*)

Directora: Beatriz Aracil Varón (*Universidad de Alicante*)

Subdirector: José Luis Ferris (*Universidad Miguel Hernández. Elche*)

Secretaría: Mónica Ruiz Bañuls (*Universidad Miguel Hernández. Elche*)

Vocales:

- Carmen Alemany Bay (*Universidad de Alicante*)
- Óscar Armando García Gutiérrez (*Universidad Nacional Autónoma de México*)
- Alejandro Ortiz Bullé-Goyri (*Universidad Autónoma de México-Azcapotzalco*)
- Biel Sansano i Belso (*Universidad de Alicante*)
- Eva Valero Juan (*Universidad de Alicante*)

Colaboradores:

- Víctor Manuel Sanchis Amat (*Universidad de Alicante*)
- Claudia Comes (*Universidad de Alicante*)
- Benoit Filhoh (*Universidad de Alicante*)
- Elena Martínez Acacio (*Universidad de Alicante*)
- Alexandra García Milán (*Universidad de Alicante*)

MARTES 12/11/2013

9:00h. Aula Magna. Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Alicante (Edificio B). **Inauguración de curso.** Intervienen:

- Dra. Eva VALERO. *Directora del Centro de Estudios Iberoamericanos Mario Benedetti*
- Dra. Beatriz ARACIL. *Directora del Coloquio*
- Dr. José Luis FERRIS. *Subdirector del Coloquio*
- Dra. Mónica RUIZ. *Secretaria del coloquio*

Lectura de las palabras de bienvenida del Dr. Giuseppe Bellini, Presidente honorífico del Comité Científico del Coloquio, a cargo de la Dra. Patrizia SPINATO.

9:30-10:30h. Aula Magna. **CONFERENCIA INAUGURAL** a cargo de D. Juan VILLEGAS (*U. de Irvine*) **"Qué teoría para qué teatro o qué teatro para qué teoría"**

Descanso

11:00-12:15h: SESIONES DE TRABAJO

Centro Mario Benedetti (Facultad de Filosofía y Letras. Edificio C). **Interpretaciones/reinterpretaciones del período colonial (1).** Modera: Eva VALERO

11:00-11:20h Beatriz ARACIL (*U. de Alicante*), **"Hernán Cortés desde las dos orillas: reflexiones en torno al V Centenario del Descubrimiento"**

11:20-11:40h Anna ALBALADEJO (*U. de Valencia*), **"Visiones europeas de La Malinche. Yo, maldita india (1990) de Jerónimo López Mozo y Aztecas (1992) de Michel Azama"**

11:40-12:00h Mónica RUIZ (*U. de Alicante*), **"Fray Bartolomé de las Casas como tema dramático: la perspectiva de Miguel Ángel Asturias y Jaime Salom"**.

12:00-12:15h Debate

Salón de Grados de la Facultad de Filosofía y Letras (Edificio C). **Teatro y dictaduras. ¿Hacia una memoria histórica? (1).** Modera: Biel SANSANO

11:00-11:20h Rita Gnutzmann (*U. del País Vasco*), **"La dictadura en algunos dramas argentinos"**.

11:20-11:40h Sylvie Sureda Cagliani (*U. de Perpignan*), **"Teatro argentino: Un espacio entre amnesia colectiva y memoria recuperada"**.

11:40-12:00h Carmen Márquez (*U. de Gran Canaria*), **"Desde Rosas a la actualidad: dictadores en actos y escenas"**

12:00-12:15h Debate

Descanso

12:30-13:30h Aula Magna Facultad de Filosofía y Letras (Edificio B). **Acto homenaje al Dr. Francis Sureda (in memoriam)**. Moderan: Alejandro ORTIZ y Óscar Armando GARCÍA

16:15-17:30h SESIONES DE TRABAJO

Centro Mario Benedetti (Facultad de Filosofía y Letras. Edificio C).
Interpretaciones/reinterpretaciones del período colonial (2). Modera: José Carlos ROVIRA

16:15-16:35h Eva VALERO (*U. de Alicante*), "**La memoria colonial en la producción teatral de Julio Ramón Ribeyro: Santiago el pajarero y Atusparia**"

16:35-16:55h Víctor Manuel SANCHIS (*U. de Alicante*), "**Tlatelolco 1521-1968: reinterpretaciones del 2 de octubre en el teatro mexicano contemporáneo**"

16:55-17:15h Bruce SWANSEY (*Investigador y crítico independiente*), "**En busca del referente extraviado: el espacio trágico en Moctezuma II**".

17:15-17:30 h Debate

Salón de Grados de la Facultad de Filosofía y Letras (Edificio C).
Exilios, migraciones y teatro (1). Modera: Mónica RUIZ

16:15-16:35h Nel DIAGO (*U. de Valencia*), "**La Guerra Civil española (1936-1939) en un obra estrenada en México en 1936**"

16:35-16:55h Patrizia SPINATO (*Consiglio Nazionale delle Ricerche. Italia*), "**Así debió pasar: el desafío de Carlos María de Heredia**"

16:55-17:15h Isabel MARCILLAS (*U. de Alicante*), "**Exilio y memoria de la dictadura en la obra de Victoria Szpunberg**"

17:15-17:30 h Debate

Descanso

18:00-19:00 h Aula Magna Facultad de Filosofía y Letras (Edificio B). **MESA DE EXPERTOS**. Modera: Beatriz ARACIL

- Alejandro ORTIZ (*UAM-Azcapotzalco*), "**Notas en torno a Ifigenia cruel de Alfonso Reyes y su gestación madrileña, (1924)**"
- Diana DE PACO (*U. de Murcia*), "**El reto de recrear la tragedia griega en el siglo XXI**"

20:00 h Salón de Actos del Colegio Mayor. Representación teatral:
El no, de Virgilio Piñera. Aula Teatro. Dirección: M^a Ángeles Rodríguez.

MIÉRCOLES 13/11/2013

9:00 h Salida hacia Elche desde la Villa Universitaria

10:00 h Salón de Grados. Edificio Quorum I. Universidad Miguel Hernández. **Acto de bienvenida**. Intervienen:

- Dra. Esther SITGES. *Vicerrectora de Extensión Universitaria*.
- Dr. Antonio Miguel NOGUES. *Jefe de Dpto. de Ciencias Sociales y Humanas*
- Dr. José Luis FERRIS, *director del Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert*

10:30-11:30 h Salón de Grados. Edificio Quorum I. Universidad Miguel Hernández. **Conferencia** a cargo de D. Jorge DUBATTI (*Universidad de Buenos Aires*), "**El teatro argentino de Postdictadura desde el punto de vista de la Filosofía del Teatro**"

Descanso

12:00-13:30 h Salón de Grados. Edificio Quorum I. Universidad Miguel Hernández.

MESA DE EXPERTOS. Modera: Biel SANSANO

- Manuel AZNAR (*U. Autònoma de Barcelona*), "**Jorge Semprún, dramaturgo exiliado**"
- José Luis FERRIS (*U. Miguel Hernández*), "**Mujer y exilio: el teatro de M^a Teresa León**"
- Osvaldo OBREGÓN (*U. de Franche-Comté*), "**Chile, teatro y exilio después del golpe militar de 1973. Una muestra dramaturgica: La marejada de Jorge Díaz**"

16:00-19:00 h Visita cultural al Museo de la Festa y a la Basílica de Santa María, donde se representa el Misteri d'Elx

JUEVES 14/11/2013

9:30-10:30 h Aula Magna. Facultad de Filosofía y Letras (Edificio B). **CONFERENCIA** a cargo de D. Oscar Armando GARCÍA (*UNAM*), "**Pistas y claves del padre mítico en el teatro mexicano contemporáneo**".

Descanso

10:50-12:10 h SESIONES DE TRABAJO

Centro Mario Benedetti (Facultad de Filosofía y Letras. Edificio C).
Exilios, migraciones y teatro (2). Modera: José Luis FERRIS

10:50-11:10 h Olga Martha PEÑA (*U. de Guadalajara*), "**Relaciones del teatro español y el mexicano 1921-1940**"

11:10-11:30 h Guillermo SCHMIDHUBER (*U. de Guadalajara*), "**Crónica de un alejamiento II: El teatro español y el mexicano 1940-2000**"

11:30-11:50 h Juan de Mata MONCHO AGUIRRE (*U. de Alicante*), "**Dramaturgos españoles en el Exilio de Argentina y México**"

11:50-12:10 h Debate

Salón de Grados de la Facultad de Filosofía y Letras (Edificio C).
Nuevos paradigmas teatrales (1). Modera: Alejandro ORTIZ

10:50-11:10 h Domingo ADAME (*U. Veracruzana*), "**De la ritualidad a la transteatralidad**"

11:10-11:30 h Guillermina FUENTES (*CITRU*), "**Notas sobre Campo de ruinas, instalación multidisciplinaria sobre estudiantes desaparecidos en México**"

11:30-11:50 h Emilio GALLARDO (*U. de Sevilla*), "**Flamenco, teatro y migraciones tras la Guerra Civil: los casos de Argentina y México**"

11:50-12:10 h Debate

Descanso

12:30-13:30 h Aula Magna. Facultad de Filosofía y Letras (Edificio B). **CONFERENCIA** a cargo de D. José Ramón ALCÁNTARA (*Universidad Iberoamericana*) "**Drama social y la dictadura perfecta en México: De *El Gesticulador* de Rodolfo Usigli a *Krisis de Sabina Berman***"

16:00-17:35 h SESIONES DE TRABAJO

Centro Mario Benedetti (Facultad de Filosofía y Letras. Edificio C).

Teatro y dictaduras. ¿Hacia una memoria histórica? (2). Modera: Manuel AZNAR

16:00-16:20 h Biel SANSANO (*U. de Alicante*) "**Teatro, memoria y memoria histórica. ¿Un debate nominalista?**"

16:20-16:40 h Armando PARTIDA (*UNAM*), "**La dictablanda y la guerra sucia en dos obras de Víctor Hugo Rascón Banda**"

16:40-17:00 h Valentina RIPA (*Università degli Studi di Bari Aldo Moro*), "**Dramaturgia contra el olvido. Jorgelina Cerritos, *La Audiencia de los Confines*. Primer ensayo sobre la memoria**"

17:00-17:20 h Vicente CERVERA (*U. de Murcia*), "**Las Primaveras de Aída Bortnik**"

17:20-17:35 h Debate

Salón de Grados de la Facultad de Filosofía y Letras (Edificio C).

Nuevos paradigmas teatrales (2). Modera: Óscar Armando GARCÍA

16:00-16:20 h Christilla VASSEROT (*U. Sorbonne Nouvelle-Paris 3*), "**Aproximaciones al teatro latinoamericano de los años 2000 (una visión desde Europa)**".

16:20-16:40 h Fabienne CRASTES (*U. de Córcega*), "**Pulsión rapsódica y mestizaje cultural: *Trànsit de Carles Batlle***"

16:40-17:00 h Concepción REVERTE (*U. de Cádiz*), "**Realidad tangible/realidad virtual en *La Realidad*, de la dramaturga uruguaya Denise Despeyroux**".

17:00-17:20 h Socorro MERLÍN "**Otra faceta del teatro joven de México: *El amor de las luciérnagas* de Alejandro Ricaño**".

17:20-17:35 h Debate

Descanso

18:00-19:00 h Aula Magna. Facultad de Filosofía y Letras (Edificio B). **CONFERENCIA DE CLAUSURA** a cargo de D. Daniel MEYRAN (*U. de Perpignan; Presidente honorífico del comité organizador del Coloquio*), "**De una mirada a otra, de un texto al otro: influencia, transmisión, transtextualización en el teatro mexicano contemporáneo**".

19:00-20:00 h Aula Magna. Facultad de Filosofía y Letras (Edificio B). **Conclusiones y Acto de clausura.** Intervienen:

- Dra. Beatriz ARACIL
- Dra. Mónica RUIZ

INSCRIPCIÓN GRATUITA

Las personas interesadas en asistir al coloquio deberán entregar el presente formulario en la Secretaría del Dpto. de Filología Española, Lingüística General y Teoría de la Literatura de la Universidad de Alicante, o enviarlo a la dirección dfelg@ua.es, antes del martes 5 de noviembre. El coloquio ha sido reconocido por la CECLEC como curso de 2 créditos de libre configuración y por el ICE como curso de 20 horas. El Centro de Estudios Iberoamericanos Mario Benedetti expedirá además, certificado de participación a aquellos que lo soliciten y acrediten su asistencia al 80% de las sesiones.

Los alumnos que opten por la obtención de créditos de libre configuración deberán realizar un trabajo práctico cuyas líneas serán definidas por la directora del coloquio.

FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN PARA ASISTENTES

NOMBRE Y APELLIDOS _____

DIRECCIÓN _____

DNI _____ E-MAIL _____

TF. DE CONTACTO _____

SOLICITO CRÉDITOS DE LIBRE ELECCIÓN

SOLICITO RECONOCIMIENTO DE HORAS

ASISTIRÉ A LA SESIÓN DEL DÍA 13 EN ELCHE SÍ NO

SOLICITO RESERVA GRATUITA DE PLAZA DE AUTOBÚS SÍ NO
(20 plazas en estricto orden de inscripción)



Organizan

UA

UNIVERSIDAD DE ALICANTE

Departament de Filologia Espanyola,
Lingüística General i Teoria de la Literatura



Colaboran

UA

UNIVERSIDAD DE ALICANTE

Vicerrectorado de Cultura, Deportes y Política Lingüística
Facultad de Filosofía y Letras



centre d'estudis iberoamericans
centro de estudios iberoamericanos
MARIO BENEDETTI



Vicerrectorado de Extensión Universitaria
Universidad Miguel Hernández